

Thai Saetze aus Film "Carol"

Der Film spielt in den 60er Jahren in den USA. Carol Aird (gespielt durch Kate Blanchett), verheiratet und Mutter, kurz vor der Scheidung stehend, trifft auf eine juengere ledige Frau (Therese), die Verkaeuferin in einem Warenhaus ist. Zwischen den beiden entwickelt sich eine intensive Beziehung.

Bitte auf Deutsch resp. Thai uebersetzen! „->“ bedeutet, dass das Gespraech zum Partner wechselt

Mii thukgata thuk baep na
kha_____

Kho thod na kha khun sub nai khaii khoong mai dai na
kha_____

Tschan tschoop krismas, dai hoa khong kwan
duai_____

Mai jaak dai tschuea loei_____

Ich will dass du auch (mit) gehst_____

Khoo thod sak khruu na kha_____

Thoe mii naamdjai thii soong
maa_____

Khoo juem pakga gap gradaat na
kha_____

Tut mir leid, dass ich (Sie) warten
liess_____

Lae tschue raek na kha? ->

Therese_____

Naam hom khoong khun hom dii na
kha_____

Und du bist alleine Therese?_____

Jaak pai haa tschan mot athit nii mai?

Komm nur kurz mit mir mit!_____

Mai toong grua jip tschap dscha mai
taek_____

(es geht um den Plattenspieler, welcher damals noch ueblich war)

Khop khun thii mai mau phuea khap rot maa song
tschan_____

Sawatdii dscha luuk rak khoong
mae_____

Dies ist der schoenste Weihnachtsbaum auf der
Welt_____

Tschan tae tschong gafae dai
na_____

Krismas pen wan khoong khrop khrua tschan
ruusuek_____

Khun khoei mii rak maa gii khrang?

Richard, rueang nan tschan mai
phrom_____

Thoe dscha pai nai? -> tawan tok mang
na_____

Tschan dscha haai tua pai sak
pahk_____

Hab Spass bei der Reise dann!_____

Jip sweater hai tschan nooi dai mai? Juu nai grapau bOn
tiang_____

Khun phujing tschai naam hom dom tschipatschon dai na
kha_____

Khun khaai lipsatik? -> Mai, tae phom mii tschut jep
phaa_____

Khoo soong thii na kha samrap mue
kam_____

(im Speisesaal des Hotels)

Willkommen in Waterloo, Iowa!_____

Ich kam um das Neue Jahr alleine zu
feiern_____

Carol, du machst mir Angst gell!_____

Phrungnii khoei khui gan (am
Telefon)_____

Man goet khuen haa hok pii goon naa
roon_____

Tae tschan athibai hai thoe mai phoo
djai_____

Au man bot mai Carol?_____

Dai khau arai baang mai?_____

Rau mai tschai khon tuuraet na

George_____

Thoe dii goen pai thii maa phop

tschan_____

Ich habe eine Wohnung an der Madison Avenue und ich habe auch
eine Stelle

(Arbeit)_____

Tschan wang waa thoe aat dscha juu gap tschan dai - tae tschan khit
waa

mai_____

Koh tit rot pai duai gan

na_____

28.7.19/rb